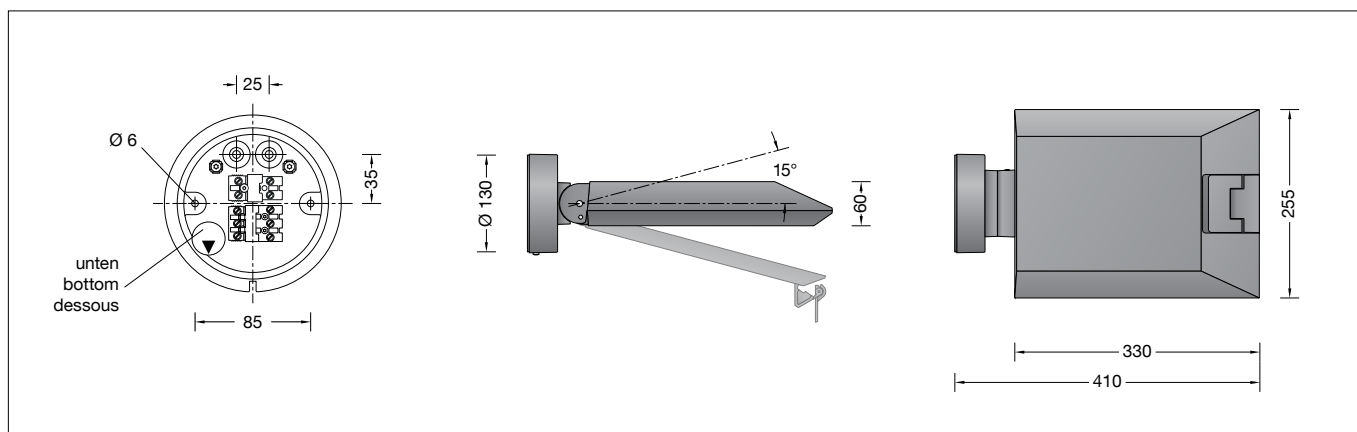


BEGA**66 451**

Wandleuchte
Wall luminaire
Applique



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Wandleuchte mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung für die räumlich tiefe Ausleuchtung von Flächen.
Der Anstellwinkel der Leuchte ist auf 0° oder 15° einstellbar und kann so auf die zu beleuchtende Fläche ausgerichtet werden.

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Es wird kein Licht in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas entspiegelt
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Werkzeugloser Verschluss
Verstellbares Gelenk für Ausstrahlrichtung 0° oder 15°
Montageplatte mit 2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm · Abstand 85 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 66
Staubdicht und Schutz gegen starkes Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
☞¹⁰ ☞ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,03 m²
Gewicht: 4,2 kg

Instructions for use

Application

Wall luminaire with asymmetrical light distribution for in-depth illumination of surfaces.
The angle of attack of the luminaire is adjustable at 0° or 15° and thus can be aligned to the surface to be illuminated.

Dark Sky

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. No light is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass, antireflection-coated
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Toolless closure
Adjustable joint for beam direction 0° or 15°
Mounting plate with 2 fixing holes ø 5.5 mm · 85 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 66
Dust-tight and protection against strong water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
☞¹⁰ ☞ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.03 m²
Weight: 4.2 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique à répartition lumineuse asymétrique pour un éclairage puissant sur de larges surfaces.
L'angle d'inclinaison du luminaire est réglable sur 0° ou 15° et peut de cette façon être ajusté sur la surface à éclairer.

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Il n'y a aucune émission de lumière dans le demi espace au-dessus du luminaire.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité antireflet
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Fermeture sans outil
Rotule réglable pour direction du faisceau 0° ou 15°
Platine de montage avec 2 trous de fixation ø 5,5 mm · Entraxe 85 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 66
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau puissants
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
☞¹⁰ ☞ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,03 m²
Poids : 4,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com. Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	32,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	36 W
Modul-Bezeichnung	LED-1446/83040
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50000 h/L ₉₀

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000 K oder 4000 K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur	4000 K
Modul-Lichtstrom	5930 lm
Leuchten-Lichtstrom	4843 lm
Leuchten-Lichtausbeute	134,5 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur	3000 K
Modul-Lichtstrom	5650 lm
Leuchten-Lichtstrom	4615 lm
Leuchten-Lichtausbeute	128,2 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com. The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Lamp

Module connected wattage	32.1 W
Luminaire connected wattage	36 W
Module designation	LED-1446/83040
Colour rendering index	CRI > 80
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$
Service life criteria	50000 h/L ₉₀

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000 K and 4000 K.

Operation at colour temperature	4000 K
Module luminous flux	5930 lm
Luminaire luminous flux	4843 lm
Luminaire luminous efficiency	134,5 lm/W

Operation at colour temperature	3000 K
Module luminous flux	5650 lm
Luminaire luminous flux	4615 lm
Luminaire luminous efficiency	128,2 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com. Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module	32,1 W
Puissance de raccord. du luminaire	36 W
Désignation du module	LED-1446/83040
Indice de rendu des couleurs (IRC)	> 80
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50000 h/L ₉₀

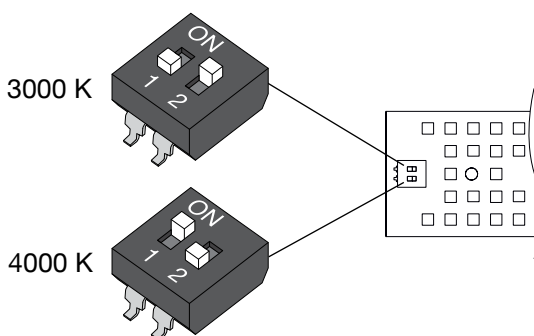
La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000 K ou 4000 K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur 4000 K	
Flux lumineux du module	5930 lm
Flux lumineux du luminaire	4843 lm
Rendement lum. du luminaire	134,5 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur 3000 K	
Flux lumineux du module	5650 lm
Flux lumineux du luminaire	4615 lm
Rendement lum. du luminaire	128,2 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.



Die Farbtemperatur des LED-Moduls wurde werkseitig auf 3000 K eingestellt (Schalterstellung 1: "off", 2: "on"). Für Farbtemperatur 4000 K muss die Schalterstellung 1: "on" und 2: "off" gewählt werden.

Die Umschaltung darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!

The colour temperature of the LED module was set to 3000 K by default (switch position 1: "off", 2: "on"). For colour temperature 4000 K, the switch position 1: "on" and 2: "off" must be selected.

Switching may only be carried out when disconnected from the power supply!

La température de couleur du module LED a été réglée en usine sur 3000 K (commutateur en position 1 : « off », 2 : « on »). Pour la température de couleur 4000 K, la position du commutateur 1 : « on » et 2 : « off » doit être sélectionnée.

La commutation ne doit être effectuée qu'en état hors tension !

Hierfür die Leuchte öffnen (werkzeuglos). Verschluss lösen und Abdeckrahmen mit eingeklebtem Glas und Reflektor vom Gehäuse schwenken.
Gewünschte Einstellung an dem auf dem LED-Modul befindlichen Schalter vornehmen.
Abdeckrahmen auf das Leuchtengehäuse schwenken und verriegeln. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

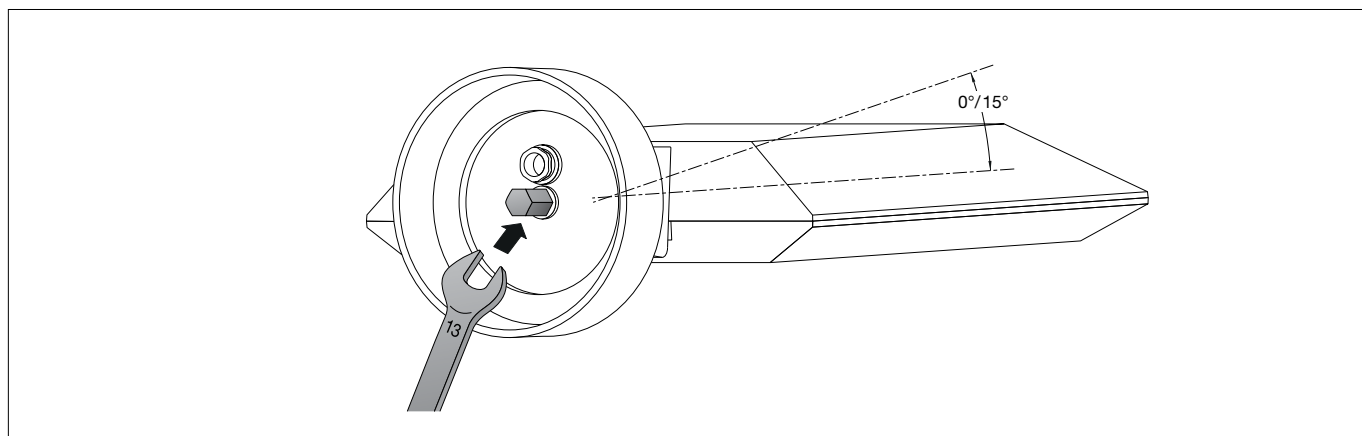
Open the luminaire (no tools needed). Release the lock and swivel the cover frame complete with the glued-in glass and the reflector away from the housing.
Use the switch located on the LED module to implement the desired setting.
Swivel cover frame onto the luminaire housing and lock. Make sure that the gasket is positioned correctly.

Pour cela, ouvrir le luminaire (sans outil). Desserrer la fermeture et faire pivoter le cadre de finition avec le verre collé et le réflecteur du boîtier.
Procéder au réglage souhaité sur l'interrupteur se trouvant sur le module LED.
Refermer le cadre sur le boîtier du luminaire et verrouiller. Veiller au bon emplacement du joint.

Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte entnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.
Zur Steuerung per DALI ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkeinstellung werkseitig 0°.
Für Einstellung 15° :
Sechskantmutter (SW 13) lösen und Gelenk einstellen. Auf richtigen Sitz der Verzahnung achten. Sechskantmutter fest anziehen. Anzugsdrehmoment 16 Nm (siehe Zeichnung).

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3mm) up to the stop and remove mounting plate.
Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.
Note position of application of the mounting plate "arrow down".
Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal (plug connection).
For DALI control please use the 2-pole plug-in terminal DA, DA.
If this terminal is not used, the luminaire will operate at full light output.
Adjustment of the beam direction:
Joint adjustment is factory-set at 0°.
For adjustment 15° :
Undo hexagon nut (wrench size 13) and adjust the joint. Make sure that the tooth system is positioned correctly.
Tighten hexagon nut firmly.
Torque = 16 Nm (see sketch).

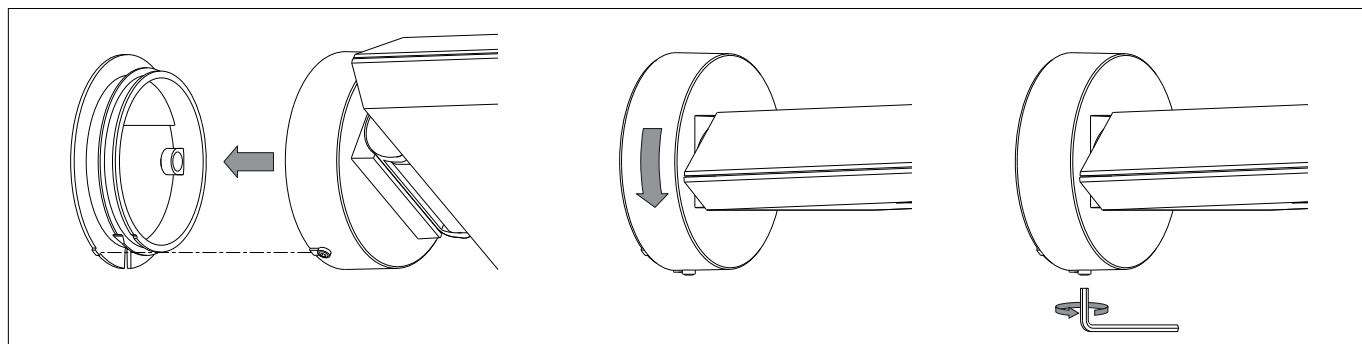
Desserrer la vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée puis soulever la platine de montage.
Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.
Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ».
Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).
Pour le pilotage DALI, utilisez le connecteur bipolaire à fiche marqué DA.
Si cette borne n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale.
Réglage de la direction du faisceau :
Réglage de la rotule à l'usine 0°.
Pour réglage 15° :
Desserrer les écrous à six pans creux (SW 13) et ajuster la rotule.
Veiller au bon emplacement de l'engrenage.
Serrer fermement l'écrou à six pans creux.
Moment de serrage = 16 Nm (voir le croquis).



Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchte wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Make sure that gasket is positioned correctly. Place luminaire onto the mounting plate as displayed in the sketch align and screw together firmly.

Veiller au bon emplacement du joint. Poser le luminaire voir schéma sur la contre-plaque, ajuster et visser fermement.



Bitte beachten Sie:
Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:
Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :
Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege
Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance
Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien
Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0524/1400i
LED-Modul	LED-1446/83040
Reflektor	76 001 409
Dichtung Gehäuse	83 001 126
Dichtung Wanddose	83 001 838

Spares

LED power supply unit	DEV-0524/1400i
LED module	LED-1446/83040
Reflector	76 001 409
Gasket housing	83 001 126
Gasket wall box	83 001 838

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0524/1400i
Module LED	LED-1446/83040
Réflecteur	76 001 409
Joint du boîtier	83 001 126
Joint du platine murale	83 001 838